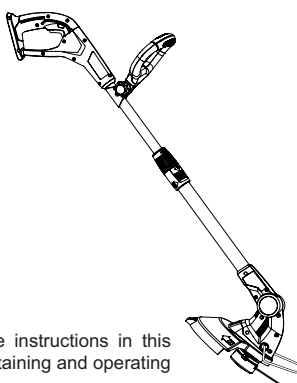




OLT1831/RLT1830Li

(FR)	TONDEUSE À FIL ÉLECTRIQUE SANS FIL	MANUEL D'UTILISATION	1
(EN)	ELECTRIC CORDLESS STRING TRIMMER	USER'S MANUAL	10
(DE)	KABELLOSER ELEKTRO-FADENTRIMMER	BEDIENUNGSANLEITUNG	18
(ES)	RECORTADORA ELÉCTRICA SIN CABLE	MANUAL DE UTILIZACIÓN	27
(IT)	BORDATORE ELETTRICO A FILO SENZA CAVI	MANUALE D'USO	36
(PT)	APARADOR ELÉCTRICO SEM FIOS	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	45
(NL)	SNOERLOZE ELEKTRISCHE LIJNTRIMMER	GEBRUIKERSHANDLEIDING	54
(SV)	SLADDLÖS ELEKTRISK TRIMMER	INSTRUKTIONSBOK	63
(DA)	ELEKTRISK LEDNINGSFRI TRÅDTRIMMER	BRUGERVEJLEDNING	72
(NO)	ELEKTRISK KABELLØS SNORKLIPPER	BRUKSANVISNING	81
(FI)	JOHDOTON SÄHKÖTOIMINEN SIIMATRIMMERI	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	90
(HU)	AKKUMULÁTOROS SZEGÉLYNYÍRÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	98
(CS)	BEZDRÁTOVÁ STRUNOVÁ SEKAČKA	NÁVOD K OBSLUZE	107
(RU)	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ БЕСПРОВОДНОЙ СТРУННЫЙ ТРИММЕР	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	116
(RO)	MOTOCOASĂ ELECTRICĂ FĂRĂ FIR	MANUAL DE UTILIZARE	126
(PL)	PODKASZARKA ŻYŁKOWA AKUMULATOROWA	PODRECZNIK OBSŁUGI	135
(SL)	ELEKTRIČNA BREŽIČNA KOSILNICA NA NITKO	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	144
(HR)	ELEKTRIČNI BEŽIČNI TRIMER S FLAKSOM	KORISNIČKI PRIRUČNIK	153
(ET)	ELEKTRILINE JUHTMEVABA JÕHVTRIMMER	KASUTAJAJUHEND	162
(LT)	ELEKTRINĖ BEVIELĖ JUOSTINĖ ŽOLIAPJUVĖ	NAUDOJIMO VADOVAS	171
(LV)	ELEKTRISKAIS BEZVADU AUKLAS TRIMMERIS	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	180
(SK)	ELEKTRICKÝ AKUMULÁTOROVÝ DRÔTOVÝ STRIHAČ	NÁVOD NA POUŽITIE	189
(BG)	ЕЛЕКТРОНЕН БЕЗЖИЧЕН ТРИМЕР С РЕЖЕЩО ВЛАКНО	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	198

Important! It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating this machine.





Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating this machine.
Wichtig!	Es ist notwendig, dass Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung lesen bevor Sie das Gerät bedienen.
Importante:	Es indispensable que lea las instrucciones detalladas en este manual antes de encender la máquina.
Importante!	Leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale prima di mettere in funzione l'apparecchio.
Importante!	É essencial que leia as instruções neste manual antes de começar a utilizar esta máquina.
Belangrijk!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voordat u dit toestel gebruikt.
Viktigt!	Det är viktigt att du läser instruktionerna i denna manual innan du använder maskinen.
Vigtigt!	Det er væsentlig at du læser anvisningerne i denne manual før du betjener denne maskine.
Viktig!	Det er meget viktig at du leser instruksjonene i denne brukerhåndboken før du bruker denne maskinen.
Tärkeää!	On tärkeää, että luet tämän oppaan ohjeet ennen koneen käyttöä.
Fontos!	Fontos, hogy a gép használatá elött elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
Důležité!	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Важно!	Это существенно чтобы вы прочитали инструкции в этом руководстве перед использованием этой машины.
Important!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui produs.
Uwaga!	Przed rozpoczęciem użytkowania koniecznie należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.
Pomembno!	Bistvenega pomena je, da si pred uporabo naprave preberete ta navodila za uporabo.
Vážno!	Neophodno je da pročitate upute prije uporabe ovog uređaja.
Tähtis!	On ülimalt tähtis, et te loe site enne selle masina kasutamist seda kasutusjuhendit.
Svarbi informacija!	Prieš pradėdant darbą su šiuo instrumentu, būtina perskaityti čia pateikiamas instrukcijas.
Svarīgi!	Ir svarīgi, lai pirms mašīnas darbināšanas jūs izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā.
Dôležité!	Je nevyhnutné si prečítať tento návod pred použitím výrobku.
Важно!	От изключителна важност е да прочетете инструкциите в това ръководство, преди да боравите с тази машина.





Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten /
Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas
/ Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer /
Med forbehold om tekniske endringer / Tekniset muutokset varataan /
A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения /
Sub rezerva modificărilor tehnice / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Tehnične spremembe dopuščene
Podložno tehničkim promjenama / Tehnilised muudatused võimalikud /
Pasiliekant teisę daryti techninius pakeitimus / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Technické zmeny vyhradené
/ Подлежи на технически модификации





FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG

Français

Votre tondeuse a été conçue et fabriquée selon de hauts standards en matière de fiabilité, de facilité d'utilisation et de sécurité. Si vous en prenez soin, vous pourrez l'utiliser sans problèmes durant des années.

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Ryobi.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI POUR VOUS-Y RÉFÉRER DANS LE FUTUR

INTRODUCTION

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et de savoir à moins qu'elles n'aient été initiées à son utilisation et qu'elles ne soient surveillées par une personne en charge de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ce produit comporte de nombreuses caractéristiques qui le rendent plus agréable à utiliser.

Lors de la conception de l'appareil, la plus grande priorité a été donnée à la sécurité, aux performances et à la fiabilité afin de le rendre facile à utiliser et à entretenir.

Utilisation prévue

Cette tondeuse est destinée à couper l'herbe et autres végétaux tendres et à tailler les bordures dans les jardins privés et d'agrément non accessibles à une tondeuse à gazon.

Il n'est pas autorisé d'utiliser cet appareil dans les jardins publics, dans les parcs, dans les centres sportifs ou au bord des routes, ni pour l'agriculture ou la foresterie.

Il n'est pas autorisé d'utiliser ce taille-bordures pour la coupe ou le broyage de: Haies, arbustes et buissons, Fleurs.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

AVERTISSEMENT

Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez ces avertissements et instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

AVERTISSEMENT

Lisez attentivement tous les avertissements et toutes les instructions. Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des chocs électriques et/ou des blessures corporelles graves.

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS.

- Veillez à maintenir votre espace de travail propre et bien éclairé. Les espaces encombrés et sombres sont propices aux accidents.
- "Tenez compte de votre environnement de travail. N'exposez pas les outils électriques à la pluie. N'utilisez pas d'outils électriques dans des endroits mouillés ou humides. Veillez à ce que votre espace de travail soit bien éclairé. N'utilisez pas d'outils électriques dans des lieux présentant des risques d'incendie ou d'explosion."
- Eloignez tout spectateur de la zone de travail. Tous les visiteurs et spectateurs, en particulier les enfants et les handicapés doivent être tenus à bonne distance de l'endroit où vous travaillez. Ne laissez personne alentour entrer en contact avec l'appareil ou son câble d'alimentation.
- Rangez les outils de façon sûre. Les outils non utilisés doivent être rangés en un endroit sec et verrouillé, hors de portée des enfants.
- Ne faites pas forcer l'outil. L'outil effectuera un meilleur travail dans de meilleures conditions de sécurité s'il est utilisé dans les limites de ses capacités.
- Utilisez un outil adapté au travail à effectuer. Ne forcez pas sur un petit outil ou sur un petit accessoire dans le but de lui faire effectuer un travail pour lequel un outil de plus grande puissance serait mieux adapté. Ne faites jamais effectuer à un outil un travail pour lequel il n'a pas été conçu.
- Choisissez une tenue adaptée à votre travail. Ne portez pas de vêtements ou de bijoux amples; ils pourraient se prendre dans des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures antidérapantes lorsque vous travaillez à l'extérieur. Si vous avez les cheveux longs, contenez-les.
- Utilisez des équipements de protection individuelle. Vous devriez toujours porter des lunettes de sécurité et une protection auditive. Il est également nécessaire de porter un masque facial ou anti-poussières.
- Restez vigilant. Regardez bien ce que vous faites et fiez-vous à bon sens. N'utilisez pas votre outil lorsque vous êtes fatigué.
- Vérifiez qu'aucune pièce n'est endommagée. Avant de continuer à utiliser votre outil, vérifiez qu'une pièce





FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG

Français

ou un accessoire endommagé pourra continuer à fonctionner ou à remplir sa fonction.

- Vérifiez que les pièces en mouvement sont bien alignées et non tordues, qu'aucune pièce n'est cassée ou mal montée, et qu'aucun autre problème n'est susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'appareil. Une protection ou toute autre pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé sauf avis contraire dans ce mode d'emploi. Faites remplacer les interrupteurs défectueux par un service après-vente agréé. N'utilisez pas un outil dont l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas ou fonctionne mal.
- N'utilisez que des pièces détachées agréées. N'effectuez les réparations qu'en utilisant des pièces détachées identiques. Faites appel à un service après-vente agréé pour le remplacement des pièces détachées.
- Prenez garde aux poussières dangereuses/toxiques soulevées par la tonte de l'herbe, etc., (par ex. engrais, pesticides).
- L'utilisation d'accessoires inadaptés ou d'accessoires autres que ceux recommandés peut entraîner des blessures.
- Cet outil électrique a été fabriqué en respectant les exigences de sécurité appropriées. Seuls des experts sont en mesure de réparer cet outil électrique. Dans le cas contraire, votre vie pourrait s'en trouver mise en danger.
- Tension - assurez-vous que l'alimentation électrique est adaptée à votre appareil. La tension de cet appareil est indiquée sur la plaque signalétique.

ATTENTION: NOTES DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES CONCERNANT VOTRE TONDEUSE.

- Au cours du montage, prenez garde lors de la mise en place du carter de protection car il comporte un bord de coupe très acéré destiné à la taille du fil de coupe en nylon.
- Pendant utilisation, ne maintenez jamais la tête de coupe au dessus du niveau de vos pieds et ne la dirigez jamais vers des personnes ou vers des animaux.
- Si la tondeuse se met à vibrer de façon excessive, arrêtez-la immédiatement et faites-la vérifier par un réparateur qualifié.

ATTENTION

La tête de coupe continue de tourner pendant quelques secondes après la mise hors tension.

- Retirez toujours les pierres, bâtons, etc. avant d'utiliser la tondeuse.
- Gardez à tout moment vos pieds et vos mains éloignés des éléments de coupe, en particulier lors de la mise en marche du moteur.
- Ne traversez pas des routes ou des allées en gravier lors de l'utilisation de la tondeuse.
- Sur les fortes pentes travaillez de façon transversale, jamais de haut en bas. Ne courez jamais lorsque vous utilisez la tondeuse.
- Ne remplacez jamais le fil de coupe par un fil en métal.
- N'utilisez jamais la tondeuse sous la pluie ou par temps humide.
- Utilisez la tondeuse en plein jour ou sous un bon éclairage artificiel. Ne l'utilisez jamais lorsque la visibilité est mauvaise.
- Ne travaillez pas en extension. Gardez un bon appui et un bon équilibre en toute circonstance.
- Prenez garde aux risques de blessures provenant de tout dispositif destiné à tailler le fil de coupe. Après avoir déroulé une nouvelle longueur de fil de coupe, remettez toujours la machine en position normale de travail avant de la remettre en marche.
- Assurez-vous que les ouïes de ventilation sont en permanence exemptes de débris.
- Ne laissez jamais les enfants ou les personnes non familiarisées avec le mode d'emploi utiliser cet appareil.



FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG

Français

SYMBOLES

Certains des symboles ci-après peuvent figurer sur votre outil. Apprenez à les reconnaître et mémorisez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser votre outil avec plus de sécurité et de manière adéquate.

SYMBOLE	DÉSIGNATION / EXPLICATION
	Indique des précautions à prendre pour votre sécurité.
	Lisez le manuel d'utilisation et respectez toutes les consignes de sécurité et les avertissements.
	Portez des lunettes de protection et des protections auditives lorsque vous utilisez cet outil.
	Les objets projetés peuvent ricocher et provoquer de graves blessures ou créer des dommages matériels.
	Maintenez tout visiteur, en particulier les enfants et les animaux, à 15 m minimum de votre zone de travail.
	Prenez garde à la projection d'objets vers les spectateurs. Gardez les spectateurs à une bonne distance de sécurité de la machine.
	Ne pas exposer à la pluie ni utiliser en un lieu humide.

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

SYMBOLE	SIGNAL	SIGNIFICATION
	DANGER	Indique l'imminence d'une situation dangereuse, qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou de graves blessures.
	AVERTISSEMENT	Indique une situation potentiellement dangereuse, qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou de graves blessures.
	ATTENTION	Indique une situation potentiellement dangereuse, qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures légères à moyennes.
	ATTENTION	(Sans symbole d'Alerte de Sécurité) Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.

RÉPARATIONS

Les réparations nécessitent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un réparateur qualifié. Nous vous suggérons de retourner votre appareil à réparer à votre CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ le plus proche. N'utilisez que des pièces détachées identiques lors d'une réparation.

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation de tout outil électrique comporte le risque que des objets soient projetés vers vos yeux, ce qui peut entraîner de graves blessures aux yeux. Avant d'utiliser un outil électrique, portez toujours des lunettes équipées de protections latérales, ou un masque facial complet au besoin. Nous recommandons l'utilisation d'un masque de sécurité à vision large s'il doit être porté par-dessus des lunettes de vue, ou bien de lunettes de protection à écrans latéraux. Portez toujours une protection oculaire répondant à la norme EN 166.

Français

CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

Tension	18V
Vitesse à Vide	8000/min
Bobine	Avance de fil automatique
Diamètre du Fil de Coupe	1.6mm
Largeur de Coupe	30 cm
Niveau de pression sonore garanti	$L_{PA}=84\text{dB(A)}$, $K_{PA}=3\text{dB(A)}$
Niveau de puissance sonore garanti	96dB(A)
Vibrations	3.8 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Pack batterie (RLT830Li)	1 x BPL-1815
Chargeur (RLT830Li)	1 x BCL1418
Pack batterie (OLT1831)	-
Chargeur (OLT1831)	-
Packs batterie compatibles	BPL-1820 / BPL-1815 / BPL-1820G
Chargeurs Compatibles	BCL-1800 / BCL1418 / BCL-1800G

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE DE COUPE TÊTE

Cf. Figure 1.

L'utilisation en toute sécurité de ce produit nécessite de bien comprendre les informations apposées sur l'outil et présentes dans ce mode d'emploi, ainsi que le travail à effectuer.

POIGNÉE AVANT RÉGLABLE

La poignée frontale peut être ajustée afin d'en faciliter l'utilisation et de diminuer les risques de perte de contrôle.

GUIDE POUR BORDURES

Le guide pour bordures permet à la tondeuse d'être utilisée comme un coupe-bordures et évite également de couper accidentellement les fleurs et les plantes.

BOUTON DE VERROUILLAGE

Le bouton de verrouillage permet d'éviter les mise en marche accidentelles.

POIGNÉE ARRIÈRE PIVOTANTE

La poignée arrière pivotante peut être verrouillée dans

deux positions différentes, ce qui est pratique pour utiliser l'appareil comme une tondeuse et comme un coupe-bordures.

ARBRE TÉLESCOPIQUE

Le tête de la tondeuse peut être ajustée à l'aide du bouton de pivotement pour faciliter le travail lors de l'utilisation en tondeuse ou en coupe-bordures sur des pentes.

TÊTE PIVOTANTE À 3-POSITIONS

Le tête de la tondeuse peut être ajustée à l'aide du bouton de pivotement pour faciliter le travail lors de l'utilisation en tondeuse ou en coupe-bordures sur des pentes.

MONTAGE

DÉBALLAGE

Cet appareil doit être assemblé.

- Sortez délicatement l'appareil ainsi que tous ses accessoires de l'emballage. Assurez-vous que tous les éléments listés sont bien présents.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas cet appareil si une des pièces présentes dans la liste est y déjà montée lorsque vous le déballez. Les pièces présentes sur la liste ne sont pas montées sur l'appareil par le fabricant et doivent l'être par l'utilisateur. L'utilisation d'un appareil qui aurait pu être mal monté est susceptible d'entraîner de graves blessures.

- Vérifiez l'appareil avec soin afin de vous assurer qu'il n'a pas été cassé ou endommagé durant le transport.
- Ne jetez pas les emballages avant d'avoir vérifié et utilisé avec succès l'appareil.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

Tondeuse à Fil
Montage du Déflecteur d'herbe à l'aide des Vis
Poignée avant
MANUEL D'UTILISATION
Chargeur (RLT830Li)
Batterie (RLT830Li)

Français

⚠ AVERTISSEMENT

Si une quelconque pièce ou partie de cette tronçonneuse est endommagée, ne l'utilisez pas avant de l'avoir réparée. L'utilisation de cet appareil avec des pièces manquantes ou abîmées peut entraîner de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne tentez pas de modifier cet appareil ou de fabriquer des accessoires non recommandés pour l'utilisation avec ce produit. Toute altération de la sorte constitue un mésusage et peut mener à des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Débranchez toujours le câble d'alimentation de la bougie lorsque vous montez des pièces. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un démarrage involontaire et provoquer des blessures graves.

DESCRIPTION

Figure 1

1. Gâchette-interrupteur
2. Surmoulage GripZone™
3. Bouton de verrouillage
4. Poignée avant réglable
5. Poignée arrière pivotante
6. Arbre télescopique
7. Tête pivotante à 3-Positions
8. Guide pour bordures
9. Déflecteur d'herbe

Figure 2

9. Déflecteur d'herbe
10. Glissez-le sur la tête puis tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
11. Lame de taille du fil de coupe

Figure 3

12. Trous de vis

13. vis

Figure 4

1. Gâchette-interrupteur
3. Bouton de verrouillage

Figure 5

14. Loquets

Figure 6

6. Arbre télescopique

15. Coupleur de l'arbre télescopique

Figure 7

16. Bouton

Figure 8

17. Bouton de pivotement

Figure 11

18. Bouton de déroulement du fil de coupe

19. Fil de coupe

Figure 12

8. Guide pour bordures

11. Lame de taille du fil de coupe

Figure 13

5. Poignée arrière pivotante

20. Coupleur d'arbre

Figure 15

21. Couverture de bobine

22. Bobine

23. Boutons de verrouillage du couvercle de bobine

24. Fentes

25. Oeillet

Figure 16

22. Bobine

26. Trou

MONTAGE DU DEFLECTEUR D'HERBE

Cf. Figure 2 - 3.

⚠ AVERTISSEMENT

La lame de taille du fil de coupe est très coupante. Evitez d'entrer en contact avec la lame. Le non-respect de cette précaution peut entraîner de graves blessures.

- Retirez les vis fournies de la tête de la tondeuse à l'aide d'un tournevis cruciforme.
- Ajustez le déflecteur d'herbe dans les fentes de la tête de la tondeuse.
- Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller le déflecteur d'herbe en place.
- Alignez les trous de vis du déflecteur d'herbe avec les trous de la tête de la tondeuse.
- Mettez les vis fournies en place et serrez-les en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'un tournevis cruciforme.



FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG

Français

UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez pas l'habitude de l'appareil vous rendre moins prudent. Rappelez-vous qu'il suffit d'une fraction de seconde d'inattention pour que se produisent de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT

Portez toujours un masque de protection oculaire ou des lunettes avec protections latérales lors de l'utilisation d'un outil électrique. Dans le cas contraire, des objets pourraient être projetés vers vos yeux et provoquer de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais de lame, de fléau, de câble ou de corde avec cet appareil. N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas recommandé par le fabricant de ce produit. Il pourrait en résulter de graves blessures.

Cet appareil accepte les packs batterie lithium-ion 18V Ryobi One+.

Reportez-vous au Mode d'emploi de votre pack batterie Ryobi One+ et de votre chargeur pour des instructions complètes sur la méthode de charge.

NOTE: Pour éviter de graves blessures, retirez toujours le pack batterie et éloignez vos mains du bouton de verrouillage lorsque vous portez ou que vous transportez l'outil.

DÉMARRAGE / ARRÊT DE LA TONDEUSE

Cf. Figure 4.

- Pour mettre la tondeuse en marche, poussez le bouton de verrouillage vers la gauche ou vers la droite et enfoncez la gâchette-interrupteur. Pour arrêter la tondeuse, relâchez la gâchette-interrupteur.

MISE EN PLACE DU PACK BATTERIE

Cf. Figure 5.

- Insérez le pack batterie dans l'appareil tel qu'illustré.
- Assurez-vous que les languettes de chaque côté du pack batterie se verrouillent bien et que le pack batterie est bien en place avant de commencer l'opération.

RETRAIT DU PACK BATTERIE

Cf. Figure 5.

- Appuyez sur les languettes de chaque côté du pack batterie.

- Retirez la batterie.

ARBRE TÉLESCOPIQUE

Cf. Figure 6.

L'arbre peut être allongé ou raccourci pour faciliter le travail.

- Retirez la batterie.
- Desserrez le coupleur de l'arbre télescopique en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Faites coulisser l'arbre dans la position désirée.
- Serrez le coupleur en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Assurez-vous que l'arbre est bien serré avant de remettre le pack batterie en place.

POIGNÉE AVANT RÉGLABLE

Cf. Figure 7.

L'angle de la poignée avant peut être ajusté sur 180°.

- Retirez la batterie.
- Posez la tondeuse sur une surface plane et tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer la poignée.
- Pour tondre, réglez la poignée en position haute.
- Pour couper les bordures, réglez la poignée en position basse.
- Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la poignée soit bien serrée avant de remettre le pack batterie en place.

TÊTE PIVOTANTE À 3-POSITIONS

Cf. Figure 8.

La tête de la tondeuse peut être réglée sur trois positions différentes.

- Retirez la batterie.
- Appuyez sur le bouton de pivotement et déplacez la tête de la tondeuse vers le haut ou vers le bas sur une des trois positions indiquées par les encoches.

Note: Réglez la tête de la tondeuse sur la première ou sur la deuxième encoche pour tondre et pour couper les bordures. N'utilisez la troisième encoche que pour le rangement.

- Assurez-vous que la tête de la tondeuse est bien serrée avant de remettre le pack batterie en place.

UTILISATION DE LA TONDEUSE

Cf. Figure 9.

Suivez ces conseils lorsque vous utilisez la tondeuse:

- Tenez la tondeuse avec votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant.





FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG

Français

- Maintenez fermement l'appareil des deux mains pendant son utilisation.
- Reggere il bordatore in una posizione comoda con il manico posteriore all'altezza del fianco.
- Tagliare l'erba alta con un movimento dall'alto verso il basso. In questo modo si eviterà che l'erba si arrotoli attorno all'albero e che la testa di taglio possa riportare danni da surriscaldamento.

Si de l'herbe s'enroule autour de la tête de coupe:

- Retirez le pack batterie de la tondeuse.
- Retirez l'herbe.

⚠ AVERTISSEMENT

Tenez toujours la tondeuse à distance de votre corps. Tout contact avec la tête de coupe de la tondeuse en cours d'utilisation peut entraîner de graves blessures.

CONSEILS POUR LA COUPE

Cf. Figure 10.

Suivez ces conseils lorsque vous utilisez la tondeuse:

- Gardez l'appareil incliné vers la zone à couper; ceci correspond à la zone de coupe optimale.
- La coupe se fait de droite à gauche. Vous éviterez ainsi que des débris soient projetés vers l'opérateur. Évitez de couper dans la zone dangereuse indiquée dans l'illustration.
- Coupez à l'aide de l'extrémité du fil de coupe; ne faites pas forcer la tête de coupe dans l'herbe non coupée.
- Les fils et clôtures accélèrent l'usure du fil, et vont jusqu'à le briser. Les pierres et briques, les margelles, ainsi que le bois peuvent accélérer l'usure du fil.
- Évitez les arbres et les arbustes. Les écorces, les moulures, les revêtements, et les piquets de clôture peuvent facilement être endommagés par le fil de coupe.

AVANCE DU FIL DE COUPE

Note: La tondeuse est équipée d'une tête à avance automatique du fil. Le fait de taper sur la tête dans le but de dérouler du fil de coupe endommagera la tondeuse et annulera la garantie.

- Tondeuse en marche, relâchez la gâchette-interrupteur.
- Attendez deux secondes, puis enfoncez la gâchette-interrupteur.

Note: Le fil de coupe se déroulera d'environ 6, 35 mm à chaque arrêt et redémarrage jusqu'à ce que la longueur de fil de coupe soit suffisante pour atteindre la lame de taille du fil.

- Reprenez la coupe.

AVANCE MANUELLE DU FIL DE COUPE

Cf. Figure 11.

- Retirez la batterie.
- Poussez sur le bouton noir situé sur la tête de coupe tout en tirant à la main sur le fil de coupe pour le dérouler manuellement.

LAME DE TAILLE DU FIL DE COUPE

Cf. Figure 12.

Cette tondeuse est équipée d'une lame de taille du fil de coupe située sur le déflecteur d'herbe. Pour une meilleure coupe, déroulez le fil jusqu'à ce qu'il soit taillé par la lame de taille. Déroulez du fil de coupe chaque fois que vous entendez le moteur tourner plus vite que la normale, ou lorsque l'efficacité de la coupe diminue. De cette façon, vous maintiendrez des performances optimales et la longueur de fil sera suffisante pour le faire avancer.

POIGNÉE ARRIÈRE PIVOTANTE

Cf. Figure 13.

La poignée arrière pivotante est utilisée en combinaison avec le guide pour bordures.

- Retirez la batterie.
- Poussez le coupleur d'arbre vers le bas et tournez l'extrémité de la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le coupleur se verrouille.
- Relâchez le coupleur.

COUPE DES BORDURES

Cf. Figure 12 - 14.

- Retirez la batterie.

Pivotez la poignée arrière lorsque vous utilisez le guide pour bordures pour la coupe des allées et des trottoirs. Pour utiliser le guide pour bordures, basculez-le vers le bas à partir de sa position de rangement.

⚠ AVERTISSEMENT

Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce peut présenter des dangers ou endommager le produit.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter de graves blessures, retirez toujours le pack batterie de l'outil lorsque vous le nettoyez ou que vous effectuez une quelconque opération d'entretien.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Avant chaque utilisation, vérifiez l'intégralité de l'appareil





FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG

Français

à la recherche de pièces endommagées ou manquantes telles que vis, écrous, boulons, couvercles, etc. Serrez fermement toutes les fixations et tous les couvercles et n'utilisez pas cet appareil tant que toutes les pièces manquantes ou endommagées n'ont pas été remplacées. Veuillez appeler le Service Clientèle Ryobi pour obtenir de l'aide.

Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par différents types de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les parties en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.

Seuls les éléments mentionnés dans la liste des pièces détachées peuvent être remplacés ou réparés par l'utilisateur. Toutes les autres pièces doivent être remplacées par un Service Après-vente Agréé.

RETRAIT ET PRÉPARATION DU PACK BATTERIE EN VUE DE SON RECYCLAGE

⚠ AVERTISSEMENT

Lors du retrait d'une batterie, couvrez ses bornes avec un morceau de ruban adhésif épais. N'essayez pas de détruire ou de démonter le pack batterie ou de démonter l'un de ses composants. Les batteries Cadmium-nickel et Lithium-ion doivent être jetées ou recyclées de façon appropriée. De même, ne touchez jamais les deux bornes avec un objet métallique et/ou avec une partie du corps, cela pourrait occasionner un court-circuit. Gardez les enfants à l'écart. Le non-respect de ces avertissements pourrait entraîner un incendie et/ou de graves blessures.

REEMPLACEMENT DE LA BOBINE

Cf. Figure 15.

N'utilisez que du fil rond monobrin de 0.065" (1,65mm) de diamètre. Pour de meilleures performances, utilisez du fil de coupe d'origine constructeur.

- Retirez la batterie.
- Enfoncez les languettes situées sur les côtés du couvercle de bobine.
- Tirez sur le couvercle pour le retirer.
- Retirez la vieille bobine.

- Pour mettre la nouvelle bobine en place, assurez-vous que le fil est pris dans la fente de la nouvelle bobine. Assurez-vous que l'extrémité du fil dépasse d'au moins 15cm de la fente.
- Mettez la nouvelle bobine en place de telle façon que le fil et la fente soient alignés avec l'oeillet de la tête de coupe. Faites passer le fil à travers l'oeillet.
- Tirez sur le fil afin qu'il se déroule à travers la fente de la bobine.
- Remettez le couvercle de bobine en place en enfonceant les languettes dans les fentes et en appuyant jusqu'à ce que le couvercle s'emboîte.

REEMPLACEMENT DU FIL DE COUPE

Cf. Figure 15 - 16.

- Retirez la batterie.
- Retirez la bobine de la tête de coupe.

Retirez tout fil restant sur la bobine.

- Coupez une longueur de fil d'environ 2.75m de long. N'utilisez que du fil rond monobrin de 0.065" (1,65mm) de diamètre.
- Insérez le fil dans le trou d'accroche de la partie supérieure de la bobine. Enroulez le fil dans le sens des aiguilles d'une montre autour de la partie supérieure de la bobine, comme indiqué par les flèches situées sur la bobine. Faites passer le fil dans la fente supérieure de la bobine, en en faisant dépasser environ 15cm. Ne remplissez pas trop la bobine. Après avoir bobiné le fil, il doit rester au moins 6,35mm de jeu entre le fil enroulé et le bord extérieur de la bobine.
- Remettez en place le support plastique, la bobine, et le couvercle de bobine. Reportez-vous à Remplacement de la Bobine plus haut dans ce mode d'emploi.

RANGEMENT DE LA TONDEUSE

- Retirez le pack batterie de la tondeuse avant de la ranger.
- Débarrassez la tondeuse de tous les corps étrangers.
- Rangez-la en un endroit hors de portée des enfants.
- Gardez-la à l'écart des produits corrosifs tels que les produits chimiques de jardinage et les sels de déneigement.
- Rangez et rechargez la batterie dans un endroit frais. Les températures inférieures ou supérieures à une température ambiante normale réduisent la durée de vie d'une batterie.
- Ne rangez jamais une batterie déchargée. Après utilisation, attendez que la batterie refroidisse et rechargez-la immédiatement.



Français

- Toutes les batteries perdent de leur capacité de charge avec le temps. Plus la température est élevée, plus vite la batterie perd de sa capacité de charge. Si vous n'utilisez pas votre taille-haies pendant des périodes prolongées, rechargez la batterie tous les mois ou tous les deux mois. Cela prolongera la durée de vie de la batterie.

TROUBLESHOOTING

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le fil de coupe ne se déroule pas lorsque vous utilisez la tête à avance automatique.	Le fil de coupe est soudé à lui-même.	Lubrifiez à l'aide de silicone en bombe.
	Plus assez de fil dans la tête.	Mettez plus de fil. Reportez-vous à la section de ce mode d'emploi traitant du remplacement du fil de coupe.
	Le fil est devenu trop court.	Tirez sur le fil de coupe tout en appuyant sur le bouton.
	Le fil est emmêlé sur la tête de coupe.	Tirez toute la longueur du fil et rembobinez-le. Reportez-vous à la section de ce mode d'emploi traitant du remplacement du fil de coupe.
L'herbe s'enroule autour du carter de l'arbre et autour de la tête de coupe.	Vous coupez l'herbe trop près du sol.	Coupez les herbes hautes du haut vers le bas pour éviter qu'elles ne s'enroulent.
Le moteur ne démarre pas lorsque vous appuyez sur la gâchette-interrupteur.	La batterie n'est pas bien en place.	Pour verrouiller le pack batterie, assurez-vous que les loquets de chaque côté de la batterie s'emboîtent bien en place.
	La batterie est déchargée.	Chargez le pack batterie en respectant les instructions relatives à votre modèle.